



Pantomima – online

Integracja grupy

15 min. - 30 min.

6 - 25



Odgadywanie zdań polskich i niemieckich przedstawionych za pomocą pantomimy.

Przygotowanie

Należy przygotować zdania, które będą przedstawiane w formie pantomimy i przetłumaczyć je na wszystkie języki spotkania.

Dobrze, gdyby zostały też zwizualizowane.

Do przeprowadzenia ćwiczenia potrzebne jest narzędzie, które umożliwi pracę w osobnych pokojach wirtualnych (np. Zoom, DINA).

Sposób przeprowadzenia

1. Na początku należy wyjaśnić grupie, na czym polega gra: osoby uczestniczące będą pokazywać określone zdanie używając pantomimy. Dwóch lub trzech ochotników lub ochotniczek nie znających tego zdania, będzie próbowało je odgadnąć.
2. Osoba prowadząca prosi o zgłoszenie się osób chętnych do odgadywania, a następnie „przenosi” je do poczekalni lub specjalnie utworzonego osobnego pokoju. Pozostałym osobom we wszystkich językach spotkania odczytuje zdanie, które będzie pokazywane i zapisuje (lub kopiuje) je na czacie.
3. Osoby odgadujące wracają do głównej grupy i rozpoczyna się gra. Wszystkie mikrofony – poza należącymi do ochotniczek i ochotniczków – powinny być wyciszone. Po odgadnięciu zdania, wyłaniane są nowe osoby, których zadaniem będzie odgadnięcie kolejnego zdania i gra toczy się dalej.

Wskazane jest używanie zdań lub krótkich zwrotów, które mogą mieć praktyczne znaczenie dla osób uczestniczących, np.:

Materiał



Przystawia polskie i niemieckie

Słowa kluczowe

Zabawy ruchowe

Integracja grupy

Komunikacja niewerbalna

online

Animacja językowa

Cele

Integracja grupy

Ustawienia

Wiek: 10 - 99

6 - 25

15 min. - 30 min.

Moja grupa

Grupy się znają

Potrzebne materiały

Z przygotowaniem

Kontakt fizyczny

Znajomość języka obcego

Ruch

- W sąsiednim mieszkaniu bardzo głośno grała muzyka i nie mogłam/em spać.
- Czy zagramy w tenisa stołowego (online)?
- Mój mikrofon nie działa.
- Mam słabe połączenie internetowe.
- Boli mnie głowa i potrzebuję tabletki.
- Jak to się mówi po niemiecku / po polsku...?

Warianty

1. Grę można przeprowadzić w rywalizujących ze sobą małych zespołach. Grupa, która jako pierwsza odgadnie zdanie, otrzymuje punkt.

2. Ćwiczenie można też przeprowadzić z użyciem przysłów, a przy okazji porozmawiać o różnicach językowych. Wiele przysłów i powiedzeń można przetłumaczyć dosłownie, ale są też takie, które posługują się różnymi obrazami, np.

- „Czego oczy nie widzą, tego sercu nie żal.”
Po niemiecku: „Aus den Augen, aus dem Sinn.” [Czego oczy nie widzą, to nie zajmuje myśli].
- „Życie to nie bajka.”
Po niemiecku: „Das Leben ist kein Ponyhof.” [Życie to nie ranczo dla kucyków].

Inne przykłady znajdują się w załączniku.

3. Zamiast zdań można użyć pojedynczych wyrazów (np. nazw zwierząt).

Uwagi

- Jeśli nikt nie zgłosi się na ochotniczkę lub ochotnika można skorzystać z mechanicznego losowania (np. na stronie: <https://zufallsgenerator.org/namen>). Należy tylko wcześniej przygotować listę imion.
- Zwiększenie dystansu osób odgrywających pantomimę od kamery daje lepszy efekt i ułatwia zrozumienie scenki.

Źródło

Spandler, Steffen / Mosiczuk, Dominik: Koncepcja oraz dostosowanie metody „Pantomimiczne przedstawienie sytuacji”.
W: Polsko-Niemiecka Współpraca-Młodzieży (Wyd.): ALIBI – BINGO – CHAOS. Abecadło polsko-niemieckiej animacji językowej. Warszawa / Poczdam 2017, Wyd. 1, s. 71–72.